

## SARBEY NG SERBISYONG PANGKABATAÁN PARA SA PAMILYA\* (YSS-F)

Sa hangáring mapabuting lalò ang paglilingkód ng aming ahénsiyá, pakisagót lamang ang mga katanungang makikita sa ibabâ. Ang mga sagót ay kompidensiyal at hindí makaaapekto sa kasalukuyan o panghinaharáp na serbisyon inyóng tinatanggáp. **Sa bawa't aytem ng sarbey sa ibabâ ay ítíman ng inyóng lapis/bolpen ang nakalaáng bilóg para sa inyóng kasagutan.**

HALIMBAWÀ:

Tamà



Malí



Pakisagót ang susunód na mga tanóng batay sa **hulíng 6 na buwán**, O, kung hindí pa tumatanggáp ng serbisyo sa loób ng 6 na buwán, magbigáy lamang ng sagót batay sa lahat ng serbisyo na inyóng natanggáp mula sa aming ahénsiyá. Isulat kung kayo'y **Lubós na Hindí Sumasang-ayon, Hindí Sumasang-ayon, Waláng Pinapanigan, Sumasang-ayon, o Lubós na sumasang-ayon**. Ítíman ang bilóg na nakalaan sa **Hindí Ito Para Sa Akin**, bilang paglilinaw na ang aytem na ito ay hindí para sa inyó.

**SIMULAN** → **NINYO RITO**

Sa inyóng palagáy, gaanó na katagál tumatanggáp ng serbisyo ang inyóng anák dito?

- |   |             |                            |
|---|-------------|----------------------------|
| ○ Ito ang unang pagdalaw ng aking anák dito.  | ○ 1-2 buwán | ○ Mahigít sa 1 taón        |
| ○ Ang aking anák ay nakadalaw na nang higít sa isáng beses, ngunit tumatanggáp na siyá ng serbisyo na kulang sa isáng buwán | ○ 3-5 buwán | ○ 6 buwán hanggáang 1 taon |

Lubós na Hindí Sumasang-ayon	Hindí Sumasang-ayon	Waláng Pinapanigan	Sumasang-Ayon	Hindí Ito Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	--------------------	---------------	------------------------

1. Sa pangkalahatan, ako ay nasisiyahan sa mga serbisyon natanggáp ng aking anák.
2. Ako ay tumulóng sa pagpili ng mga serbisyon natanggáp ng aking anák.
3. Ako ay tumulóng sa pagpili ng hangganan ng pagpapagamót ng aking anák.
4. Kahit na anumáng mangyari, nanating kasama at tapát sa aking anák ang mga tauhang tumulóng sa kanyá.
5. Naramdamán kong mayroóng puwedeng makausap ang aking anák kung siyá man ay naguguluhan.
6. Kasali ako sa pagpapagamót ng aking anák.
7. Ang mga serbisyon natanggáp ng aking anák at / o ng aming pamilya ay tamang-tamà para sa amin.
8. Ang lugár ng mga serbisyo ay kombinyente at madalíng hanapin para sa amin.
9. Ang mga serbisyo ay ibinigáy sa mga oras na mabuti para sa amin.
10. Nakuha namin ang tulóng na gustó ko para sa aking anák.
11. Natanggáp namin ang lahat ng tulóng na kináilangan ng aking anák.
12. Magalang ang pakikitungo ng mga tauhan sa akin.
13. Nirespéto ng mga tauhan ang pangrelihiyón/pang-espiritwál na paniniwalà ng aking pamilya.
14. Kináusap ako ng mga tauhan sa paraáng aking naiintindihan.
15. Inunawà at binigyán ng maingat na konsiderasyón ng mga tauhan ang aking pinágmuláng kultura.

\*Molly Brunk, Ph.D., 1999. This instrument was developed as part of the State Indicator Project funded by the Center for Mental Health Services (CMHS). It was adapted from the Family Satisfaction Questionnaire used with the CMHS Comprehensive Community Mental Services for Children and their Families Program and the MHSIP Consumer Survey.

**IPAGPATULOY NINYO SA SUSUNOD NA PAHINA**

--	--	--	--	--	--	--

P - T G 1 1 / 0 1 / 0 6

CSI County Client Number  
\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

Ika 1 pahina sa loob ng 3 pahina

52005



**Dahil sa natanggáp na serbisyo ng  
aking anák at / o ng aming pamilya:**

	Lubós na Hindí Sumasang-ayon	Hindí Sumasang-ayon	Waláng Pinapanigan	Sumasang- Ayon	Lubós na Para Sa Akin Sumasang-ayon	Hindí Ito
16. Naaásikaso na nang maayos ng aking anák ang kanyáng buhay.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. Mas gumagandá ang pakikisama niyá sa aming pamilya.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. Mas gumagandá ang pakikisama niyá sa kanyáng mga kaibigan at sa ibang tao.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19. Umuunlad na ang mga gawaín niyá sa eskuwelahan at / o trabaho.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. Mas nakakayanan niyáng harapín ang mga problema o anumáng paghihirap.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. Kuntento ako sa sitwasyón ng aking pamilya sa kasalukuyan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. Pakisulat dito o sa likód ng papél na ito ang inyóng mga komentaryo. Nais naming malaman ang inyóng mga palagáy, maging ito man ay positibo o negatibong komentaryo.						

**Pakisagót ang susunód na mga katanungan upang  
makilala namin kahit kauntí ang inyóng anák.**

- 1.** Ano ang kasarian ng inyóng anák?       Babae       Lalake       Iba Pa
- 2.** Isa ba sa mga magulang ay Meksikano/Espanyól/May orihinal na lahing Latino?  Oo       Hindí       Hindí Ko Alam
- 3.** Ano ang lahi ng inyóng anák? (**Lagyán ng tsék ang nababagay o ang para sa inyóng anák**)
- |   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| <input type="radio"/> White (Putí)/Caucasian        | <input type="radio"/> American Indian / Alaskan Native         | <input type="radio"/> Hindí ko alam |
| <input type="radio"/> Black (Itím)/African American | <input type="radio"/> Native Hawaiian / Other Pacific Islander |                                     |
| <input type="radio"/> Asyáno                        | <input type="radio"/> Iba Pa                                   |                                     |
- 4.** Kailán ipinanganák ang inyóng anák? (**Isulat sa kahón ang petsa ng inyóng kapanganakán. Itíman ng lapis/bolpen ang nababagay na bilóg. Tingnán ang halimbawà.**)

Petsa ng kapanganakán (buwán-araw-taón)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
1	0 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1
2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3
4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4
5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5
6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6
7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7
8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9

**Halimbawà:** Petsa ng kapanganakán Abril 30, 1987

1. Isulat ang petsa ng 04-30-1987 → Date of Birth (mm-dd-yyyy)

2. Itíman ang bilóg na nababagay.

0	●○	○●	○○○○
1	○○	○○	●○○○
2	○○	○○	○○○○
3	○○	●○	○○○○
4	○○	●○	○○○○
5	○○	○○	○○○○
6	○○	○○	○○○○
7	○○	○○	○○○○
8	○○	○○	○○○○
9	○○	○○	○○○○

<input type="text"/>							
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

CSI County Client Number  
\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

**IPAGPATULOY NINYO SA  
SUSUNOD NA PAHINA**

52005



Ika 2 pahina sa loob ng 3 pahina

- 5.** Sa **nakaraáng BUWÁN**, ilang beses naaresto ang inyóng anák sa kahit na ano'ng krimén?
- Hindí Pa     1 Beses     2 Beses     3 Beses     4 o Higit Pa
- 6.** Gaanó kadalás hindí pumasók sa eskuwelahan ang inyóng anák sa **nakaraáng BUWÁN**?
- Kulang sa isang araw     3 - 5 araw     Higit pa sa 10 araw     Hindí ko maalala  
 2 araw     6 - 10 araw     Hindí Nababagay/Walá sa eskuwelahan
- 7.** Ang serbisyo bang natanggáp ng inyóng anák ay naaayon sa wikang kanyáng ginagamit?     Oo     Hindí
- 8.** Nakasulat ba sa wikang inyóng kagustuhan ang mga impormasyón pasulat? (Hal. Babasahíng nagpapakita ng mga inaalay na serbisyo, karapatán bilang konsumer at materyales tungkól sa kalusugang pangkaisipán)     Oo     Hindí
- 9.** Piliin ang mga tumulóng sa inyó sa pagsagót ng sarbey. (**Piliin ang lahat ng mga nababagay sa inyó.**)
- Hindí ko kináilangan ang tulóng ng iba.  
 Isang boluntaryo mula sa Kalusugang Pangkaisipán ang tumulóng sa akin.  
 Iba pang konsumer ng Kalusugang Pangkaisipán ang tumulóng sa akin.  
 Miyembro ng aking pamilya ang tumulóng sa akin.  
 Isang propesyonal na tagasurí (taga-interbyu) ang tumulóng sa akin.  
 Ang tagápmahala sa kliníka (klinisyán) ng aking anak/ tagáasikaso ng kanyáng serbisyo (kanyáng case worker) ang tumulóng sa akin.  
 Iba pang tauhan ng ahénsiyá ang tumulóng sa akin.  
 Iba pang tao ang tumulóng sa akin. Sino?

*Maraming salamat sa panahóng inyóng binigay upang sagutín ang aming mga katanungan!*

### **FOR OFFICE USE ONLY:**

#### **REQUIRED Information:**

County Code: 

--	--

Date of Survey Administration:

1	1	-		-	2	0	0	6
---	---	---	--	---	---	---	---	---

Reason (if applicable):

Ref  Imp  Lan  Oth

Make sure the same CSI County Client Number is written on all three pages of this survey.

--	--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number  
\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

#### **Optional County Questions:**

County Question #1 (mark only ONE bubble):

- 01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

County Question #2 (mark only ONE bubble):

- 01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

County Question #3 (mark only ONE bubble):

- 01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

52005

